

# Вокальные сцены | Gesangs-Scenen

для голоса съ сопровожд. фортепiano.

für 1 Stimme mit Clavierbegleitung.

P. K. Mk. Pf.

Op. 1 № 1 <sup>a</sup> —3 <sup>a</sup> . Три ночи, для Тенора. Drei Nächte, für Tenor . . . . .	I—	2.20
1 <sup>b</sup> —3 <sup>b</sup> . Три ночи, „ Баритона. Drei Nächte, für Bariton . . . . .	I—	2.20
4. У колыбели, „ Меццо-Сопрано. Bei der Wiege, für Mezzo-Sopran . . . . .	—45	I.—
5. У могилы, „ Баритона. Am Grab, für Bariton . . . . .	—25	—50
6 <sup>a</sup> Разлука, „ Сопрано. Die Trennung, für Sopran . . . . .	—45	I.—
6 <sup>b</sup> Разлука, „ Меццо-Сопрано. Die Trennung, für Mezzo-Soprano . . . . .	—45	I.—
„ 16 № 1. Ни красокъ, ни лучей, для Баритона. Nicht Farben, keine Strahlen, für Bariton . . . . .		
2. А если онъ возвратится, для Мец.-Сопр. Und wenn er einst wiederkehret, für Mezzo-Sopr. . . . .	—50	I.10
3. Тѣнь, для Баритона. Der Schatten, für Bariton . . . . .		
„ 18 № 1 <sup>a</sup> И ночи, и дни примелькались, д.Сопр. или Т. Es schleppt sich so endlos, für Sopran od. Ten. . . . .	—30	—70
1 <sup>b</sup> То-же, для Меццо-Сопр. или Барит. Dasselbe, für Mezzo-Sopran od. Bariton. . . . .	—30	—70
2. Я помню вечеръ, для Баритона. Des Abends denk' ich, für Bariton . . . . .	—25	—50
3. Я вернулся на яркую землю, для Тенора. Aus gar entfernter Zeiten-Weite, für Tenor. . . . .	—30	—70
„ 20 № 1. Просьба, для Баритона. Bitte, für Baryton. . . . .		
2. Въ саду, для Меццо-Сопрано. Im Garten, für Mezzo-Sopran . . . . .		
3. На кометѣ, для Тенора. Auf dem Kometen, für Tenor . . . . .		
4. Китайка, для Меццо-Сопрано. Die Chinesin, für Mezzo-Sopran. . . . .		
5. Снѣга, для Баритона. Die Schneegefilde, für Baryton . . . . .		
6. Кладбище, для Сопрано. Der Friedhof, für Sopran . . . . .		
7. У камина, для Тенора. Am Kamin, für Tenor . . . . .	—20	—45

МУЗЫКА

MUSIK VON

## В. Ребикова.

## W. Rebikoff.

Парижъ 1900 г.  
Высшая награда



Grand prix.  
и золот. медаль.

Собственность издателя

**П. ЮРГЕНСОНА,**

**МОСКВА,**

Неглинный пр. 14.

1896.

Eigenthum des Verlegers

**P. JURGENSON,**

**LEIPZIG,**

Thalstrasse 19.

С.-Петербургъ, у I. Юргенсона.

Варшава у Г. Сенневальда.

№ 26416/541.





Посвящается Борису Петровичу Юргенсону.

# ПРОСЬБА.

# BITTE.

Сцена представляет кабинет. Молодой человек сидит у письменного стола и пишет письмо. Вечеръ.

Die Scene stellt ein Cabinet vor. Ein junger Mann sitzt vor einem Schreibtisch und schreibt einen Brief. Abend.

## ДѢЙСТВУЮЩЕЕ ЛИЦО.

Молодой человекъ. . . . Баритонъ.

## HANDELNDE PERSON.

Ein junger Mann. . . . Baryton.

Слова Б. Ю.

DEUTSCH VON L. ESBEER.

Worte von B. J.

Музыка В. РЕБИКОВА.

OP. 20. № 1.

Musik von W. REBIKOFF.

Moderato.  
*mf*

Молодой человекъ.  
Junger Mann.

Мо-лю, не смѣй-ся на-до мной! Вѣдь я до-сто-инъ со-жа-  
Ich fle - he, spot - te mei - ner nicht, der so un - säg - lich zu be -

Moderato.  
*mf*

PIANO.

-ль - нья. Бо - ро - лья до - лго я съ со - бой!  
-kla - gen, der sich be - zwang nach Man - nes - pflicht,

Ни-гдѣ не могъ най-дти за - бве - нья! Те-перь я все ужь по-те -  
doch un - ver - gess - nes Leid muss tra - gen. Nichts blieb im Le - ben mir zu -

-ряль; и  
 -rück; was

все, что жи-зни во мнѣ бы-ло, все, чѣмъ я жилъ, о  
*einst im Kampf mich auf-ge- rich- tet, was Muth mir gab, er-*

чемъ ме-чталъ, лю-бовь со-жгла и из-су-ши-ла.  
*-träum-tes Glück die Lie-be hat's ver-sengt, ver-nich-tet.*

Te - перь, о - смѣ - ян - ный су -  
 Und nun vom Schick - sal schwer ver -

-дбой, я о - ди - нокъ средь жи - зни по - ля. Хоть  
 - letzt, steh' ich al - lein im Stur - mes - we - hen; o,

ты не смѣй - ся на - до мной, тя - жка мо - я, по - вѣрь мнѣ, до - ля.  
 spot - te nicht, so fleh' ich jetzt, mein Pfad ist schwer, den ich muss ge - hen.

## ВЪ САДУ.

## IM GARTEN.

Сцена представляет тѣнистый садъ Вечерь. Молодой человекъ сидитъ на скамейкѣ. Рядомъ съ нимъ молодая женщина.

Die Scene stellt einen schattigen Garten vor. Es ist Abend. Ein junger Mann sitzt auf einer Bank. Neben ihm eine junge Frau.

## ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Молодая женщина. . . . . Меццо-сопрано.  
Молодой человекъ. . . . . Мимика.

## HANDELNDE PERSONEN:

Eine junge Frau. . . . . Mezzo-Sopran.  
Ein junger Mann. . . . . Mimik.

Слова К. Р.

Worte von K. R.

Музыка В. РЕБИКОВА.

OP. 20. № 2.

Musik von W. REBIKOFF.

Moderato. *mf*

Молодая женщ.  
Junge Frau.

Я сна - ча - ла те - бя не лю - би - ла, ты тре -  
Nicht so - gleich hat mich Lie - be er - fül - let Mei - ne

Moderato. *mf*

PIANO.

- во - жилъ ме - ня и пу - галь: ме - ня но - ва - я у - часть стра -  
Scheu mei - ne Furcht war zu gross Noch lag vor mir die Zu - kunft ver -

- ши - ла, и не - вѣ - до - мый жре - бій ему - щаль. Тво - е -  
hül - let Noch ver - schlei - ert mein ein - sti - ges Loos. Dein Ge -

- го я бо - я - лась при - зна - нья... Но на - сталь не - ми - ну - е - мый  
 - ständniss er - war - tet mit Be - ben Hat von all' mei - ner Angst mich be -

часъ, и не пом - ня се - бя, безъ со - зна - нья я на -  
 - freit, Und sich sel - ber ver - ges - send fürs Le - ben, für die

**Più mosso.**

- вѣ - ки те - бѣ от - да - лась. И раз - сѣ - я - лись вдругъ о - па -  
 E - wig - keit gab sich die Maid. Und ver - schwunden sind Zit - tern und

**Più mosso.**

- се - нья, прежней ро - бо - сти нѣтъ и слѣ - да: - подъ лу -  
 Van - gen, da zum ers - ten Mal du mich ge - küsst. Ist das

*poco a poco*

-ча - ми за - ри во мгно - ве - нье такъ ту - ман - на - я та - етъ гря -  
*al - les zer - flos - sen, ver - gan - gen Wie der Reif, wenn die Son - ne ihn*

- да. Слов - но солн - це, лю - бовъ про - сі - я - ла, и не -  
*küsst. Uns - re Lie - be ging auf wie die Son - ne, Und sie*

- мер - кну - щій день за - бли - сталъ: жиз - нью но - во - ю серд - це взы -  
*hat gleich der Son - ne mit Macht. Neu - es Le - ben in uns neu - e*

- гра - ло, и свя - щен - ный о - гонь за - пы - лалъ.  
*Won - ne, Und ein hei - li - ges Feu - er ent - facht.*



# НА КОМЕТѢ.

# AUF DEM KOMETEN.

Сцена представляет своеобразный уголок поверхности кометы. Ночь. Юноша и девушка смотрят на землю, видящуюся на небѣ и льющую мягкій свѣтъ.

Die Bühne veranschaulicht einen eigenartigen Winkel der Oberfläche des Kometen. Nacht. Ein Jüngling und ein Mädchen betrachten die Erde, die am Himmel sichtbar ist und ein sanftes Licht ausstrahlt.

### ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Молодой человекъ . . . . . Теноръ.  
Молодая девушка . . . . . Мимика.

### PERSONEN:

Junger Mann . . . . . Tenor.  
Junges Mädchen . Mimik.

Слова В. БРЮСОВА.

Deutsch von L. Esbeer.

Text von V. BRJUSSOFF.

Музыка В. РЕБИКОВА.

OP. 20. № 3.

Musik von W. REBIKOFF.

Moderato.

Молодой человекъ.  
Junger Mann.

PIANO. *pp*

Помнишь э-ту пур-  
Denkst du je-ner so

Ped. \*

-пур-ну-ю ночь?  
pur-pur-nen Nacht?

Се-ре-брилась на  
Hoch die Er-de am

PIANO. *pp*

Ped. \*

не-бѣ зем-ля,  
Stern-him-mel stand,

и лу-на, е-я стар-ша-я дочь.  
Auch der Mond, ihr Tra-bant, war er-wacht

PIANO. *pp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Бы - ли яв - ствен - но вид - ны во мглѣ о - ке - а - ны на  
*Und wir konn - ten ganz deut - lich er - spahn* *Wo das Welt - meer der*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

СВѢТЛОЙ ЗЕМЛѢ, ЦѢ - пи горь, и лѣ - са, и по - ля.  
*Er - de - zu sehn, Berg und Thal, Feld und Wald sich be - fand.*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

**Più mosso.**  
 И въ тоскѣ мы меч - та - ли съ тобой: есть ли тамъ и меч -  
*O, wie hät - ten wir gern fest - ge - stellt, Ob man dro - ben wol*

*mf* \* *mf* \*

- та, и лю - бови.  
*träu - met und liebt!*

*mf* *p* *pp*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

Э-то-тъ ми-ръ се-ре-бри-стой нѣ-мой-ночь за-ночь-ю о-свѣ-титъ;  
*Die-se laut-lo-se sil-ber-ne Welt Ziert den nacht-li-chen Him-mel*

*p*

*Род.* *p* *\** *Род.*

по-томъ бу-детъ гаснуть на не-бѣ-ночь-номъ,  
*um ganzEinst zu mis-sen die Leucht-kraft, den Glanz,*

*pp*

И од-ни мы о-ста-нем-ся вно-вь.  
*So dass dann uns nur Dun-ke-l um-giebt.*

*p*

*\**

Мно-го е-сть у пур-пур-ныхъ не-бесъ, о, мой другъ, о мо-  
*Vie-les birgt je-nes pur-pur-ne Zelt, O, mein Glück, o mein*

*Род.* *\**

\_я кра\_со\_та, и за\_га\_докъ, и тайнъ, и чу\_десъ!  
*theu\_er\_ster Schatz, Lau\_ter Räth\_sel, die nichts uns er\_hellt!*

The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. There are two asterisks (\*) under the piano part, one in the second measure and one in the fourth measure.

Мно\_го ми\_мо про\_ходитъ ми\_ровъ....  
*Al\_les lö\_set sich auf, muss ver\_ghen....*

The piano accompaniment continues with a similar texture. There is one asterisk (\*) under the piano part in the second measure.

Но на\_пра\_сны во\_про\_сы вѣковъ:  
*E\_wig bleibt nur die Fra\_ge be\_stehn:*

The piano accompaniment continues.

Есть ли тамъ и лю\_бовь, и ме\_чта?  
*Hat wol Lieb', hat auch Traum dro\_ben Platz?*

The piano accompaniment continues.

## КИТАЯНКА.

## DIE CHINESIN.

Сцена представляет комнату китаянки. Китаянка сидит и поетъ аккомпанируя себя на *Кинь*.\*) Недалекъ молодой китаецъ.

*Die Bühne veranschaulicht das Gemach einer Chinesin. Diese sitzt ihren Gesang auf dem Kin\*) begleitend. Unweit ein junger Chinese.*

## ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Китаянка. . . . . *Мецо сопрано.*  
Китаецъ . . . . . *Мимика.*

## PERSONEN:

*Chinesin.* . . . . *Mezzo-Soprano.*  
*Chinese* . . . . . *Mimik.*

Слова КОНФУЦІЯ „ШИКИНГЪ“.  
Переводъ русскій М. МИХАЙЛОВА.

Worte von CONFUCIUS „SCHIKING“.  
Deutsch von L. ESBEER.

Музыка В. РЕБИКОВА.

OP. 20. № 4.

Musik von W. REBIKOFF.

**Allegretto.**

Китаянка.  
Chinesin.

**PIANO.**

Мой при - го - жій, мой хо - ро - шій,  
*Mein Ge - lieb - ter ist ein Rec - ke;*

но - ситъ смуш - ко - вый каф - танъ, о - по - я сань  
*Lamm - fell zie - ret sein Ge - wand; Sei - ne Hüf - ten*

\*) *Кинь*— струнный инструментъ, со струнами изъ шелку.

\*) *Kin*— ein Instrument mit Saiten aus Seide.

строй - ный стань бар - со - во - ю ко - жей.  
*schlank um - spannt Ei - ne Pan - ther - dec - ke.*

Иг - ры скуч - ны безъ не - го.  
*Fehlt er, je - des Spiel miss - fällt;*

Въ бит - ву - ль по - не - сет - ся, не стра -  
*Zieht er aus zum Strei - te, Kämpft er*

- шит - ся ни - че - го. „Мно - го ихъ та -  
*mu - thig wie ein Held. „Giebts doch vie - le*

-кихъ най - дет - ся! Да, най - дет - ся, да, най -  
*tap - fre Leu - tel! Wol giebt's vie - le tap - fre*

-дет - ся, толь - ко мнѣ не на - до ни - ко - го.  
*Leu - te, - Mir ist er der Lieb - ste auf der Welt.*

Мой при - го - жій, мой хо - ро - шій но - ситъ  
*Mein Ge - lieb - ter ist ein Rec - ke; Lamm - fell*

смуш - ко - вый каф - тань; о - по - я - сань  
*zie - ret sein Ge - wand; Sei - ne Hüf - ten*

строй - ный стань бар - со - во - ю ко - жей.  
*schlank um - spannt Ei - ne Pan - ther - dec - ke.*

Всѣ меч - ты о немъ од - номъ,  
*Mei - ne Träu - me Nacht und Tag*

ден - ны - я, ноч - ны - я. Кро - тость  
*Ein - zig zu ihm wan - dern, Der so*



ВЪНЕМЪ, от - ва - га ВЪНЕМЪ. „Есть та - ки - е  
*sanft, doch un - ver - zagt. „Schau die An - dern,*

и дру - ги - е!“ Есть та - ки - е, есть та -  
*viel Ge - wand - tern!“ Wol giebts An - dre; ab Ge -*

- ки - е, толь - ко мнѣ не ду-мать о дру - гомъ.  
*- wand - tre? Doch an sie ich nim-mer den - ken mag.*

## СНѢГА.

Сцена представляет лугъ, покрытый снѣгомъ. Молодой человекъ. Около него привидѣніе дѣвушки. Лунная ночь.

## ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Молодой человекъ. . . . . Баритонъ.

Молодая дѣвушка. . . . . \*\*

Слова В. БРЮСОВА.

Deutsch von L. Esbeer.

Text von V. BRJUSSOFF.

Музыка В. РЕБИКОВА.

OP. 20. №5.

Musik von W. REBIKOFF.

## DIE SCHNEEGEFILDE.

Die Bühne veranschaulicht ein schneebedecktes Feld. Ein junger Mann. Neben ihm die Erscheinung eines jungen Mädchens. Mondnacht.

## PERSONEN:

Junger Mann. . . . . Bariton.

Junges Mädchen. . . . . \*\*

ДЕКЛАМАЦІЯ.  
VORTRAG.

Молодой человекъ.  
Junger Mann.

LU - ны хо - лод - ны - е ро - га струятъ мерца - ные го - лу -  
Des Neu - monds kal - ter Lichtschein fällt in flimmerndblauem Strahlen -

PIANO. *ppp*

- бо - е на не - под - виж - ны - е лу - га; де - ре - вья призра - ки въ по -  
- rei - gen auf un - be - weg - lich star - res Feld, auf Bäu - me die Ge - spenstern

- ко - ѣ; мол - чить рѣ - ка во вла - сти льда; на всей землѣ не спимъ мы  
glei - chen; es schläft der Fluss, die gan - ze Welt und nur wir zwei dem Schlaf ent -

## Andante sostenuto.

ПѢНІЕ. GESANG.

*mf*

дво\_е.  
-wei\_chen.

У\_вы, Ма\_ри\_я,  
Weh uns, Ma\_ri\_a,

## Andante sostenuto.

*mf*

на\_всег\_да по\_гас\_ли зо\_ри зо\_ло\_ты\_я,  
un\_sicht\_bar bleibt uns der Ho\_ri\_zont von Gol\_de;

лю\_бовь ска\_тилась, какъ звѣз\_да  
die Lie\_be sank, so stark sie

- да. Скажи, за\_чѣмъ,  
war. Sag, ob, wie einst,

какъ въ\_дни бы\_лы\_е, со\_шли\_ся мы? Мы въ\_тай\_нѣ  
es Zu\_fall woll\_te, dass jetzt wir hier? Wol trüem'ich

сна?  
gar?

Ска\_жи, мы при\_зра\_ки, Ма\_ри\_я?  
Sind wir Ge\_spen\_ster? sag' mir's, Hol\_de!

*ppp*

Pa.

\*

ДЕКЛАМАЦІЯ.  
VORTRAG.

СЪВЫСОГЪ МЕРЦАНЬЕ ЛЕГЪ ЛУ - на, по СНѢГУ ВДАЛЬ У - ХОДЯТЪ  
*Der Mond steht hoch, der Him-mel blaut, nur Schat-ten ü- bers Schneefeld*

ГѢ - НИ, ОТ - ВѢТЬ ВО - ПРОСАМЪ ТИ - ШИ - НА.  
*glei - ten, auf al - le Fra - gen tönt kein Laut.*

ПѢНІЕ.  
GESANG. *mf* **Moderato.**

Ска - жи, ты помнишь день о - сен - ній? ты тре - пе -  
*Denkst du der Herbstnacht noch vor Zei - ten? du beb - test*

**Moderato.**

- та - ла, ты жа - ла съ ту - маннымъ взоромъ на сла - жденій; и  
*har - rend, und ich schaut' in deß - nem Blick sich Won - ne brei - ten; und*

ди - - кой страсти два кры - ла у - мча - ли насъподъсѣньжѣла\_нйй.  
*wil - - de Lust, vor der mir's graut, schlang ih - ren Fit - tig um uns bei - de*

*do*

*cre*

*scen*

*do.* \* *do.* \* *do.* \*

*mf rallentando*

Но страсть какъ ро - за, у - мер - ла.  
*und starb, wie Ro - sen, kaum be - thaut.*

*do*

*f*

*ppp*

*do.* \*

ДЕКЛАМАЦІЯ.  
 VORTRAG.

Идемъ мы вѣта\_инствѣ мер - ца\_нйй;  
*Ringsum ge - heimniss - vol - les Flimmern;*

съ высотъ лу - на ро - ня\_етъ  
*von o - ben giesst der Mond sein*

СВѢТЪ, СВѢТЪ ГО - лу - быхъ о - ча - ро - ва - ній. Ни зву - ка.  
*Licht, ein Licht von blau - en Zau - ber schimmern. Nichts regt sich...*

Ти - ши - на въ отвѣтъ. Въ ду - шѣ мелька - етъ противъ во - ли по - лу - за -  
*Nichts das Schweigen bricht. Nur steigt aus der Er - innung Trümmern ein Schat - ten.*

**Andante.**  
ПѢНІЕ. GESANG.

- бы - тый си - лу - етъ. Ты помнишь, мы, блужда - я въ по - лѣ, въ па -  
*bild, das längst er - blich. Du weisst noch, wie zu Som - mer - stunden im*

- ля - щій лѣтній зной смѣ - ли въ - нокъ со звѣз - да - ми маг - но - лій. И  
*Feld ver - irrt bei Son - nen - gluth Ma - gno - lien - krän - ze wir ge - wun - den, auf*

ложемъ былъ коверъ зем-ли,      и лугъ ка-зал-ся тайнымъ са-домъ,      и не лю-  
*Gras und Blu-men dann ge-ruht,      wo uns kein Son-nen strahl ge-fun-den,      uns Lie-be*

- битъ мы не мог-ли.      Ты пом-нишь?      Го-лубымъ кас-  
*lo-der-te im Blut.      Sprich, weisst du's?      Gleichend blau-en*

ДЕКЛАМАЦІЯ. VORTRAG.

- ка-домъ лу-на струитъ лу-чи сво-и,      и      мы скользимъ въ мол-ча-нїи ря-домъ.  
*Glu-then ent-quillt dem Mond der Strahlen Fluth,      die      zu durch-schwe-ben wir ver-mu-then.*

ПѢНІЕ. *mf* **Moderato.**

А э-тотъ день,      ког-да стру-и      весломъ без-  
*Und je-ner Tag,      da sich-rer Hand      im Na-chen-*

**Moderato.**

шумнымъ раз-о́б-ка-я, я на-правлялъ по-леть ла-ды. Ска-  
 - len-ken ich mich üb-te, und ziel-be-wusst mein Fahr-zeug wandt? Ge-

- жи, ты помнишь до-ро-га-я? не воз- - врати-мый день вес-  
 denkst du des-sen noch Ge-lieb-te? O, Won- - ne-tag, vom Lenz ge-

*mf*

♩ Ped. \* ♩ Ped. \* ♩ Ped. \*

- ны, ог-ни любви въ дыха-нии Ма-я? Ma-я?  
 sandt, dess Glück und Mai-englanz nichts trüb-te!

♩ Ped. \* ♩ Ped. \* ♩ Ped. \*

У-вле-че-ны, и смуще-ны, стру-на любви въ созвучномъ  
 Er riss uns hin, dass wir er-regt vom Klang er-hab-ner Har-mo-

*mf*

♩ Ped. \* ♩ Ped. \* ♩ Ped. \*



хо - рѣ,                      подъ звукъ                      во-сторженной вол - ны съ то - бой      мы мчались прямо  
 - nie - en,                      vom Ton                      der Lie - bes - sait' be - wegt      nun wag - ten weit ins Meer zu

*Ped.*                      \* *Ped.*                      \* *Ped.*                      \*

въ мо - ре,                      и за - бы - ва - ли бе - ре - га въ е - го ча -      ру - ющемъ про - сто - рѣ.  
 flie - hen,                      das an ver - gess - ne U - fer schlägt, und uns in      sei - ne Welt wollt' zie - hen.

*Ped.*                      \* *Ped.*                      \* *f* *Ped.*                      \*

ДЕКЛАМАЦІЯ.  
 VORTRAG.

Вли - ста - ютъ,                      и скрятся снѣ - га,                      стру -  
 Matt glänzt der Schnee                      wie glatt - ge - fegt,                      des

*ppp*

- ятъ съ высотъ по - токъ мер - ца - ній                      лу - ны хо - лод - ны - е ро - га.  
 . Neu - monds Si - chel kühn ge - schwungen                      wirft kal - te Strah - len un - ent - wegt.

ПѢНІЕ.  
GESANG.

Andante.

О часъ блѣ-днѣ-ющихъ призна-ній,      не-вин-ныхъ грезъ мелькнувшій  
Ge-ständ-niss - wor-te, längst ver-klun-gen,      o, Un-schulds-traum ent-ronn'ner

часъ,      свя-ты-ня      всѣхъ во-спо-ми-на-ній!      О го-во-ри!  
Zeit,      o, Stät-te      der Er-in-ne-run-gen!      Doch re-de Lieb!

у-лыбкой глазъ вер-ни, че-му ужъ нѣтъ возвра-та,      тотъ свѣтъ, ко-то-рый ужъ по-  
schau auf er-freut, er-stat-te was die Zeit verschlungen,      was sich ver-lor in Dun-ke-

-гасъ.      Онъ мной за-быть во мгнѣ раз-вра-та.  
-heit,      was ich ver-gass in Aus-schwei-fun-gen!

Но ты, е - го на - пом - нивъ мнѣ, за - чѣмъ мол -  
*Be - schworst du doch her - auf mein Leid, und schweigst zu*

*p*

ДЕКЛАМАЦИЯ.  
VORTRAG.

- чишь на сто - ны бра - та! Эо -  
*Selbst be - schue - di - gun - gen! Ich*

*ppp*

- ву, мо - лю и въ ти - ши - нѣ за - стыли зву - ки. Въ дро - жи  
*ruf' ich fleh'... kein Laut ent - weicht die To - des - stil - le. Angstroll*

*mf*

страстной смотрю: на снѣжной пѣ - ле - нѣ мо - ямишь тѣнь ло - жится я - но. Сто -  
*be - bend blick' ich auf's Schneefeld; weit und breit nichts als mein Schat - ten klar sich he - bend... ich*

*mf*

- ю о - динъ какъ въ тай - нѣ она, въ мол - ча - ньи но - чи бе - зу -  
 steh' al - lein wie traum - um - hüllt, von Nacht und Ein - sam - keit um -

- част - ной. Во - кругъ пу - ста и хо - лод -  
 - ge - ben... Rings - um nur weis - ses Schnee - ge -

- на ла - зур - на - я рав - ни - на снѣ - га. Сво - е мер - ца - нье льетъ лу - на,  
 - fild so kalt und öd; so fern dem Le - ben, und ü - ber mir des Mon - des Bild

на вы - ши - нѣ свер - ка - етъ Ве - га.  
 und das der We - ga bleich da - ne - ben.

# КЛАДБИЩЕ.

# DER FRIEDHOF.

Сцена представляет кладбище. Надъ могилой въ горестномъ раздумьѣ склонился человекъ. Лунная ночь. Привидѣніе умершей дѣвушки видѣется надъ могилой.

Die Bühne veranschaulicht einen Friedhof. Ein Mann steht in leidvolles Sinnen versunken über ein Grab gebeugt. Mondnacht. Die Erscheinung eines jungen Mädchens ist über dem Grabe sichtbar.

### ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Призракъ . . . . . Сопрано.  
Человѣкъ . . . . . Мимика.

### PERSONEN:

Eine Erscheinung . . . . . Sopran.  
Ein Mann . . . . . Mimik.

Слова А. АПУХТИНА.  
Музыка В. РЕБИЖОВА.

Deutsch von L. Esbeer.  
OP. 20. № 6.

Worte von A. APUCHTIN.  
Musik von W. REBIKOFF.

**Модерато.**

**ПРИЗРАКЪ.**  
**DIE ERSCHEINUNG.**

**Модерато.**

**PIANO.** *pp*

О, не то - скуй по мнѣ, я тамъ, гдѣ  
O, trau-re nicht um mich, die end-lich

нѣтъ стра да - ній, за - будь бы - лыхъ скорбей му - чи - тель - ны - е сны,  
aus - ge - run - gen, ver - giss er - litt - nes Weh und ban - ger Träu - me Plag

пусть бу - дутъ о - бо мнѣ тво - и во - спо - ми - на - нья свѣ - тлѣй чѣмъ  
und he - ge stets an mich nur die Er - in - ne - run - gen die licht sind

первый день ве - сны. О, не то - скуй по мнѣ!  
*wie ein Früh\_lings - tag.* O, *trau\_re nicht um mich!*

межъ на\_ми нѣтъ разлу\_ки, я такъ же, какъ и встарь, ду - шѣ тво\_ей близ\_ -  
*wir sind ja nicht ge\_schie-den,* *denn ich bin wie zu - vor dir* *na - he al - le*

\_ка. Ме\_ня по прежнему тво - и тер\_за - ютъ му\_ки,  
*Zeit und fin\_de jetzt wie einst, wenn du dich grämst nicht Frie-den,*

*mf* *p* *mf* *p*

ме - ня гнететь тво - я то - ска. Жи\_ви,  
*es drückt mich nie\_der all dein Leid.* O *leb!*

*mf*

ты долженъ жить! И ес-ли си-лой чу-да ты сно-ва здѣсь най-  
*du musst es ja! und wenn dir wie-der - kom - men der Frie-de, heiss-er -*

-дешь о-тра-ду и по-кой, то знай, что э-то я от-  
*- sehnt, er - storb - ne Freud' am Sein, so wiss; dass ich es war, die*

-клик-ну-лась от-ту-да, на зовъ ду-ши тво-ей боль-ной.  
*dro - ben ihn ver - nommen den Ruf der kran - ken See - le dein.*

*pp*

# COMPOSITIONS

pour le Piano

P A R



	Rbl.	Mk.		Rbl.	Mk.
Op. 2. Six morceaux:			Op. 9. Autour du monde. Album de morceaux pour la jeunesse. <b>Вокруг света.</b> Альбомъ пьесъ для юности.	2	4 40
№ 1. Valse <i>Des-dur.</i>	—40	—90	Op. 9. Les mêmes, séparés: Cah I, II, III, IV, V. à 50—	1 10	
№ 2. Etude.	—40	—90	Op. 11. <b>Mélimiques:</b> № 1. Déclaration d'amour.		
№ 3. Danse des odalisques.	—30	—75	№ 2. Une lettre.	—40	—90
№ 4. Valse. <i>Es-dur.</i>	—60	1 30	Trois scènes tirées du conte „Mila et Nollî“:		
№ 5. Danse orientale.	—20	—50	№ 3. La Mort de Mila.	—40	—90
№ 6. Danse caractéristique.	—30	—75	№ 4. L'enterrement de Mila	—40	—90
Op. 5. Sept morceaux:			№ 5. „Et Nollî pense“		
№ 1. Marche. <i>D-dur.</i>	—30	—75	№ 6. Le Génie et la Mort.	—60	1 30
№ 2. Mazurka.	—40	—90	Op. 14. Suite de Ballet tirée du conte „Mila et Nollî“.	1 50	3 30
№ 3. Elégie.	—20	—50	Séparément:		
№ 4. Etude.	—50	1 10	№ 1. Danse des sorcières.	—50	1 10
№ 5. Valse.	—70	1 50	№ 2. „ de lotos.		
№ 6. Danse orientale.	—40	—90	№ 3. „ des dryades.		
№ 7. Marche. <i>Fis-moll.</i>	—30	—75	№ 4. „ des singes.		
Op. 6. Quatre morceaux:			№ 5. „ des sorcières.	—50	1 10
№ 1. Berceuse.	—30	—75	№ 6. „ des fées.		
№ 2. Chanson triste.	—30	—75	№ 7. „ des diables.	—60	1 30
№ 3. Mazurka.	—40	—90	№ 8. „ des clochettes.		
№ 4. Valse-Scherzo.	—50	1 10	Op. 15. <b>Les Rêves.</b> 5 Mélimiques:		
Op. 8. <b>Réveries d'automne.</b> Album de miniatures:			№ 1. Naïade.		
№ 1. Chanson triste.	—20	—50	№ 2. Les démons s'amuse.		
№ 2. Insouciance.	—20	—50	№ 3. Le Faune.		
№ 3. Moment triste.	—20	—50	№ 4. La Néréïde.		
№ 4. Le dernier rendez-vous.	—20	—50	№ 5. Dans la forêt.		
№ 5. Souvenir douloureux.	—20	—50	1—5. Complet.	—80	1 80
№ 6. Persévérance.	—20	—50	„Légende“. Morceau caractéristique.	—20	—50
№ 7. Journée d'automne.	—20	—50	Tabatière musicale.	—30	—75
№ 8. Bouffonnerie.	—20	—50	Chant sans paroles. Pièce pour Violoncelle, <i>arr. p.</i>		
№ 9. Mazurka.	—20	—50	Piano seul par l'auteur.	—30	—75
№ 10. Doux reproche.	—20	—50			
№ 11. Echo rustique.	—20	—50			
№ 12. Conseil inutile.	—20	—50			
№ 13. A. la brume.	—20	—50			
№ 14. Le repentir.	—20	—50			
№ 15. Récit naïf.	—20	—50			
№ 16. Berceuse.	—20	—50			
№ 1—16. Complet.	1 50	3 30			

1900. Exposition univers.  
de Paris.



Grand prix  
et Médaille d'or.

Propriété de l'éditeur

**P. JURGENSON,**

Commissionnaire de la Chapelle de la Cour, de la Société Impériale Musicale russe  
et du Conservatoire de Moscou.

MOSCOU,

LEIPZIG.

Neglinny pr. 14.

Thalstrasse 19.

St.-Petersbourg, J. Jurgenson. | Varsovie G. Sennewald.